Policy Statement:

Interim Policy on Lead in Cosmetics

**프로그램 이름:** Hazardous Waste and Toxics Reduction (유해 폐기물 및 유독성 물질 감소)

**발행일:** 2024/12/19

**중요 업데이트 날짜:** 해당사항 없음

**참고:** Toxic-Free Cosmetics Act (Chapter 70A.560 RCW)

# 목적

To provide cosmetic manufacturers with alternative paths to compliance for products that are unable to achieve lead concentrations below 1 part per million (ppm), while still requiring manufacturers to work toward the lowest lead levels possible in products.

납 농도가 백만분율(ppm) 이하로 유지되지 않는 제품에 대해 제조업체가 준수를 위한 대체 경로를 제공하면서도 제품 내 납 농도를 가능한 한 낮게 유지하도록 요구합니다.

# 배경

In 2023, the Washington State Legislature passed the [Toxic-Free Cosmetics Act](https://app.leg.wa.gov/RCW/default.aspx?cite=70a.560)[.1](#_bookmark0) This law restricts the sale of cosmetic products containing certain chemicals, including lead and lead compounds. Makeup, shampoo, shaving cream, deodorant, and other personal care products are all covered by the new law. Effective January 1, 2025, these products must not include: (1) any lead that has been intentionally added to the product, nor (2) lead impurities over 1 ppm. The law also authorizes the Department of Ecology (Ecology) to conduct rulemaking to adopt a different limit on lead impurities.

2023년 워싱턴주 의회는 **독성 없는 화장품 법**을 통과시켰습니다. 이 법은 납 및 납 화합물을 포함한 특정 화학 물질이 포함된 화장품의 판매를 제한합니다. 이 법은 색조 화장품, 샴푸, 쉐이빙 크림, 데오도란트 및 기타 개인 관리 제품에 적용됩니다. 2025년 1월 1일부터 이 제품들은 다음을 포함해서는 안 됩니다: 1. 의도적으로 추가된 납, 2. 1 ppm을 초과하는 납 불순물. 이 법은 또한 환경부(Ecology)에 규정을 제정하여 다른 납 불순물 제한치를 채택할 수 있는 권한을 부여합니다.

In 2024, three separate but related petitions were filed with Ecology requesting the department use its rulemaking authority to change the lead contamination limit to match the federal recommendation of 10 ppm. Ecology declined to initiate rulemaking to adopt that rule; that decision was upheld on an appeal to the governor.

2024년, 환경부에 10 ppm의 연방 권고 기준과 일치하도록 납 오염 한도를 변경해 달라는 세 건의 별도이지만 관련된 청원을 접수되었습니다. 환경부는 해당 규정을 채택하기 위한 규제 제정을 시작하는 것을 거부하였으며, 이 결정은 주지사에게 제기된 항소에서도 유지되었습니다.

## 상황

After meeting with many cosmetics manufacturers, Ecology learned that a strict 1 ppm limit can be difficult, if not impossible, to achieve in some products. The federal Food and Drug Administration (FDA) recommends cosmetic products and ingredients not exceed 10 ppm of lead impurities.

여러 화장품 제조업체와 회의를 가진 후, 환경부는 1 ppm의 엄격한 한도를 일부 제품에서 달성하기 어렵거나 거의 불가능하다는 점을 확인했습니다. 연방 식품의약국(FDA)은 화장품 및 원료의 납 불순물이 10 ppm을 초과하지 않도록 권장하고 있습니다.

Lead is a naturally occurring metal that can be found in raw ingredients such as minerals and clay that are sometimes used in cosmetics. Ingredients used for pigments are a common source of lead impurities, but manufacturers have a limited number of FDA- approved pigments available to them. Concentrations of lead in these ingredients varies, which in turn affects lead concentrations in finished cosmetic products.

납은 자연적으로 발생하는 금속으로, 화장품에 사용되는 광물 및 점토와 같은 원료에서 발견될 수 있습니다. 색소에 사용되는 성분이 납 불순물의 일반적인 원천이며, 제조업체는 FDA가 승인한 제한된 수의 색소만 사용할 수 있습니다. 이러한 성분의 납 농도는 다양하며, 이는 화장품 완제품의 납 농도에도 영향을 미칩니다.

The variability of lead concentrations is problematic for manufacturers, because they are unable to guarantee consistently compliant levels of impurities across products.

Although manufacturers report the majority of their products comply with the 1 ppm standard, they cannot guarantee every package of every product they produce does so.

Product testing data from Germany and the United Kingdom show that 90 percent of cosmetic products can achieve lead concentrations of 2 ppm for general cosmetics (such as lotion or cleansers) and 5 ppm for color cosmetics (such as blush or eye shadow). While there may be some variability in lead concentrations by geographic location, the data support the technical feasibility of lower concentrations. To protect human health and the environment, Washington's goal is to reduce lead in cosmetic products to the lowest level possible.

납 농도의 변동성은 제조업체에게 문제를 일으키는데, 이는 모든 제품에서 불순물 수준을 일관되게 규정을 준수하도록 보장할 수 없기 때문입니다. 제조업체들은 대부분의 제품이 1ppm 기준을 준수한다고 보고하지만, 생산하는 모든 제품의 모든 패키지에 대해 이를 보장할 수는 없습니다.

독일과 영국의 제품 시험 데이터에 따르면 일반 화장품(로션이나 클렌저 등)의 90%가 2ppm, 색조 화장품(블러셔나 아이섀도 등)은 5ppm의 납 농도를 달성할 수 있는 것으로 나타났습니다. 지역별로 납 농도에 일부 변동이 있을 수 있지만, 이러한 데이터는 더 낮은 농도를 기술적으로 달성할 수 있음을 뒷받침합니다.

인간 건강과 환경을 보호하기 위해, 워싱턴의 목표는 화장품에서 납을 가능한 한 최저 수준으로 줄이는 것입니다.

# 임시 조치

More information is needed before Ecology can make a final determination about a feasible level for allowed lead impurities. Ecology also acknowledges the approaching January 1, 2025, compliance deadline. Our agency has committed to take the following interim actions by January 1, 2025:

환경부는 허용 가능한 납 불순물 수준에 대한 최종 결정을 내리기 전에 추가 정보가 필요하다는 점을 인식하고 있으며, 2025년 1월 1일의 규정 준수 마감 기한이 다가오고 있음을 인정합니다. 이에 따라 다음 임시 조치를 시행할 것을 약속했습니다:

## Implement an interim policy.

This interim policy provides manufacturers with alternative paths to compliance for cosmetic products that are unable to achieve lead concentrations below 1 ppm, while still requiring manufacturers to work toward the lowest lead levels possible in products.

**임시 정책 시행**
이 임시 정책은 납 농도가 1 ppm 미만으로 유지되지 않는 화장품 제품에 대해 제조업체가 준수를 위한 대체 경로를 제공하며, 여전히 제품의 납 농도를 가능한 한 낮게 유지하도록 요구합니다.

1. **Open rulemaking on lead impurities in cosmetics in 2025.** This [rulemaking](http://ecology.wa.gov/regulations-permits/laws-rules-rulemaking/rulemaking/wac-173-339-lead-in-cosmetics)[2](#_bookmark1) will be an open public process that will allow us to continue working with interested parties. To protect human health and the

environment, Washington's goal is to reduce lead in cosmetic products to

the lowest level possible.

**2025년 화장품 내 납 불순물에 관한 규정 제정 착수**
이 규정 제정은 공개 프로세스로 진행되며, 관련 이해관계자와 계속 협력할 수 있습니다. 인간의 건강과 환경을 보호하기 위해 워싱턴주의 목표는 화장품 내 납 농도를 가능한 한 낮게 줄이는 것입니다.

While the department begins the lengthy process to better understand compliance challenges, these interim actions will provide regulatory flexibility and assurance to industry. This will allow companies to continue to manufacture, distribute, and sell products in Washington while taking steps to reduce lead impurities in products.

This interim policy is effective while Ecology gathers information for rulemaking about approaches to handling lead impurities in cosmetic products sold in Washington.

환경부는 준수 문제를 더 잘 이해하기 위한 긴 프로세스를 시작하는 동안, 이러한 임시 조치를 통해 산업계에 규제 유연성과 확실성을 제공합니다. 이를 통해 회사는 워싱턴주에서 제품을 계속 제조, 유통 및 판매하면서 제품 내 납 불순물을 줄이기 위한 조치를 취할 수 있습니다.

# 임시 정책

As an exercise of enforcement discretion, Ecology will not enforce strict compliance with the 1 ppm limit on lead with respect to a cosmetic product for which the manufacturer has met the safe harbor provisions stated below.

환경부는 **집행 재량권**을 행사하여, 아래의 세이프하버(safe harbor) 규정을 충족한 화장품 제품에 대해 1 ppm 납 한도에 대한 엄격한 준수를 강제하지 않을 것입니다.

The intent of this policy is to:

* Align enforcement with currently achievable limits to maintain product availability.
* Obtain product monitoring data from manufacturers to:
	1. Better understand the feasibility of a 1 ppm lead limit, and
	2. Inform considerations for a feasible approach to regulating lead in cosmetics, including potentially changing the lead impurity limit to a new level between 1 and 10 ppm.

**임시 정책의 의도**

* 제품 가용성을 유지하기 위해 현재 달성 가능한 한도와 집행을 일치시킵니다.
* 제조업체로부터 제품 모니터링 데이터를 얻어 다음을 목표로 합니다:
	1. 납 농도 1 ppm 한도의 실현 가능성을 더 잘 이해하고,
	2. 화장품 내 납 규제 접근법에 대한 실현 가능한 방안을 고려하기 위해, 1~10 ppm 사이의 새로운 한도로 납 불순물 한도를 변경하는 가능성을 검토합니다.

## Interim safe harbor provisions for cosmetics exceeding 1 ppm lead impurity limit

## 납 불순물 1 ppm 한도를 초과하는 화장품에 대한 임시 세이프하버 조항

Ecology will use its enforcement discretion for some cosmetic products with lead impurities exceeding 1 ppm.

While this policy remains in effect, Ecology will not enforce compliance with the 1 ppm limit on lead in cosmetic products under the following circumstances:

환경부는 납 불순물이 1 ppm을 초과하는 일부 화장품에 대해 집행 재량권을 행사할 것입니다.

본 정책이 유효한 동안, 환경부는 다음 조건이 충족되는 경우 화장품 내 납 1 ppm 한도 준수를 강제하지 않을 것입니다.

### Option 1

The lead concentration is 2 ppm or below for general cosmetics or 5 ppm or below for color cosmetics or clay masks, *and* the manufacturer has notified Ecology of its plan to meet these limits for its products sold in Washington.

**옵션 1**

* 일반 화장품의 납 농도가 2 ppm 이하이거나, 색조 화장품 또는 점토 마스크의 납 농도가 5 ppm *이하이며(and),*
* 제조업체가 해당 제품이 워싱턴주에서 판매될 수 있도록 이 한도를 준수할 계획을 환경부에 통보한 경우.

### Option 2

The lead concentration of a color cosmetic or clay mask is above 5 ppm and below 10 ppm, *and* the manufacturer has notified Ecology of its plan to meet these limits for its products sold in Washington *and* is monitoring lead in each batch of the product and retaining lead concentration data and information. Submission of supporting data and information, including analytical methods, is not required unless requested by Ecology.

**옵션 2**

* 색조 화장품 또는 점토 마스크의 납 농도가 5 ppm을 초과하고 10 ppm *미만이며*,
* 제조업체가 해당 제품이 워싱턴주에서 판매될 수 있도록 이 한도를 준수할 계획을 환경부에 *통보했으며,*
* 제품의 각 배치를 모니터링하고 납 농도 데이터 및 정보를 유지하는 경우.
* 지원 데이터와 정보(분석 방법 포함)의 제출은 환경부가 요청하지 않는 한 요구되지 않습니다.

### Additional requirements for option 2

### 옵션 2의 추가 요구사항

Manufacturers may measure or estimate lead concentrations by testing raw ingredients, testing final products, or tracking lead concentrations in raw ingredients as reported by the certificates of analysis. If using certificates of analysis, the measured lead concentration must be reported. Any testing must be completed by a third-party laboratory. This policy does not specify or require specific analytical methods.

Manufacturers that are small businesses should demonstrate a good faith effort to monitor lead in products. Small businesses may rely on theoretical calculations from estimations in raw ingredients, composite testing, or exclude ingredients from their estimations if information is not available, so long as they have demonstrated a good faith effort to obtain data and information.

제조업체는 원료 테스트, 최종 제품 테스트, 또는 분석 증명서에 보고된 원료 내 납 농도를 추적하여 납 농도를 측정하거나 추정할 수 있습니다. 분석 증명서를 사용하는 경우, 측정된 납 농도가 보고되어야 합니다. 모든 테스트는 제3자 실험실에 의해 수행되어야 합니다. 이 정책은 특정 분석 방법을 명시하거나 요구하지 않습니다. 소규모 제조업체는 제품 내 납을 모니터링하기 위해 선의의 노력을 보여야 합니다. 소규모 사업자는 원료 추정치를 기반으로 한 이론적 계산, 복합 테스트를 수행하거나, 정보가 없는 경우 원료를 추정에서 제외할 수 있습니다. 단, 데이터와 정보를 얻기 위한 선의의 노력을 보여야 합니다.

### Additional requirements for all options

### 모든 옵션에 대한 추가 요구사항

All manufacturers who use the safe harbor conditions described in this policy must notify Ecology of their plan to meet the conditions of this policy and provide contact information. This notice must be provided through [Ecology’s online submission form](https://forms.office.com/g/8aNzPabq83)[3](#_bookmark2)

unless otherwise approved by Ecology staff.

본 정책에서 설명된 세이프하버 조건을 사용하는 모든 제조업체는 이 정책의 조건을 충족하기 위한 계획을 환경부에 통보하고 연락처 정보를 제공해야 합니다. 이 통지는 **환경부의 온라인 제출 양식을** 통해 이루어져야 하며, 다른 방식은 환경부 직원의 승인을 받아야 합니다.

## Definitions of key terms

“Color cosmetic” means a cosmetic that contains pigments or colorants intended to beautify, promote attractiveness, or alter the appearance by adding color to skin, hair, eyelashes, or nails.

"Cosmetic"[4](#_bookmark3) means (1) articles intended to be rubbed, poured, sprinkled, or sprayed on, introduced into, or otherwise applied to the human body or any part thereof for cleansing, beautifying, promoting attractiveness, or altering the appearance, and (2) articles intended for use as a component of any such article; except that such term shall not include soap.

“General cosmetic” means all cosmetics excluding color cosmetics and clay masks.

“Manufacturer"[5](#_bookmark4) means any person, firm, association, partnership, corporation, governmental entity, organization, or joint venture that produces a product or is an importer or domestic distributor of a product sold or offered for sale in or into the state.

“Small business”[6](#_bookmark5) means a business employing less than fifty people.

### ****주요 용어 정의****

* **"색조 화장품"**: 피부, 모발, 속눈썹 또는 손톱에 색을 추가하여 아름다움을 돋보이게 하거나 외모를 변화시키기 위한 색소나 착색제를 포함한 화장품.
* **"화장품"**: 인간의 신체나 그 일부에 적용하여 청결, 미화, 매력 증진 또는 외모를 변화시키기 위한 목적의 물품과 이러한 물품의 구성요소로 사용되는 물품을 말합니다. 단, 비누는 포함되지 않습니다.
* **"일반 화장품"**: 색조 화장품 및 점토 마스크를 제외한 모든 화장품.
* **"제조업체"**: 워싱턴주에서 판매되거나 판매될 제품을 생산하거나 수입 또는 국내 유통을 담당하는 개인, 회사, 협회, 조합, 법인, 정부 기관, 조직 또는 합작 투자.
* **"소규모 사업"**: 50인 미만의 직원을 고용한 사업.

Confidential business information

Trade secrets may be eligible for protection from disclosure. On request and approval by Ecology, testing data and other sensitive information can be designated “confidential business information.” Businesses wishing to obtain protection for such information must contact Ecology staff before submitting documentation to Ecology.

**영업 기밀**

영업 비밀은 공개로부터 보호받을 수 있습니다. 환경부의 요청과 승인을 통해, 테스트 데이터와 기타 민감한 정보는 "비밀 사업 정보"로 지정될 수 있습니다.

해당 정보를 보호받으려는 사업체는 문서를 환경부에 제출하기 전에 환경부 직원과 연락해야 합니다.

## Policy use and compliance

Distributors, retailers, and other sellers not covered by this policy may rely on it for compliance purposes. Cosmetic products purchased or received from manufacturers that notify Ecology of their intent to come within the conditions of this policy are considered compliant during the effective term of the policy.

**정책 사용 및 준수**

이 정책의 적용을 받지 않는 유통업체, 소매업체 및 기타 판매자는 준수 목적을 위해 이를 참고할 수 있습니다.

이 정책의 조건에 따라 환경부에 통보한 제조업체로부터 구매하거나 받은 화장품 제품은 정책의 유효 기간 동안 준수한 것으로 간주됩니다.

## Policy effective dates

This policy takes effect January 1, 2025. It will remain in effect until either a rule is adopted, the policy is repealed, or December 31, 2026, whichever occurs first. Ecology may extend the policy if it determines the policy is still needed after December 31, 2026.

**정책 유효 기간**

이 정책은 **2025년 1월 1일**에 발효됩니다

규정이 채택되거나, 정책이 철회되거나, **2026년 12월 31일** 중 먼저 도래하는 시점까지 유효합니다.

환경부는 2026년 12월 31일 이후에도 정책이 여전히 필요하다고 판단되면 정책을 연장할 수 있습니다.

3 https://forms.office.com/g/8aNzPabq83

4 RCW [69.04.011](http://app.leg.wa.gov/RCW/default.aspx?cite=69.04.011) (https://app.leg.wa.gov/RCW/default.aspx?cite=69.04.011)

5 RCW [70A.350.010](http://app.leg.wa.gov/RCW/default.aspx?cite=70A.350.010) (https://app.leg.wa.gov/RCW/default.aspx?cite=70A.350.010)

6 RCW [70A.500.020](http://app.leg.wa.gov/RCW/default.aspx?cite=70A.500.020) (https://app.leg.wa.gov/RCW/default.aspx?cite=70A.500.020)

# Scope of Interim Policy

## What does the interim policy cover?

The policy covers all cosmetic products as defined in [RCW 70A.560.010](https://app.leg.wa.gov/RCW/default.aspx?cite=70A.560.010)[.7](#_bookmark6) This is the same definition as [RCW 69.04.011](https://app.leg.wa.gov/RCW/default.aspx?cite=69.04.011)[8](#_bookmark7) and as used by the FDA.

## Who can use the interim policy?

Manufacturers of cosmetic products sold or manufactured in Washington.

## Is my business required to follow the interim policy?

No. Manufacturers may elect to follow this policy but are not required to do so. Manufacturers who do not follow this policy must comply with the 1 ppm limit on lead in their cosmetic products.

### ****임시 정책의 범위****

* **임시 정책의 적용 대상**: RCW 70A.560.010에서 정의한 모든 화장품.
* **누가 임시 정책을 사용할 수 있는가**: 워싱턴주에서 판매되거나 제조되는 화장품의 제조업체.
* **내 사업체가 이 임시 정책을 따라야 하나요?**
	+ 아닙니다. 제조업체는 이 정책을 선택적으로 따를 수 있으며, 의무 사항이 아닙니다.
	+ 이 정책을 따르지 않는 제조업체는 화장품 내 납 1 ppm 한도를 준수해야 합니다.

# Contact

Shari Franjevic, Toxic-Free Cosmetics Act Lead Email: ToxicFreeCosmetics@ecy.wa.gov Telephone: (360) 407-6700

Webpage: [Toxic-Free Cosmetics Act](https://ecology.wa.gov/waste-toxics/reducing-toxic-chemicals/washingtons-toxics-in-products-laws/toxic-free-cosmetics-act)[9](#_bookmark8)

# ADA Accessibility

The Department of Ecology is committed to providing people with disabilities access to information and services by meeting or exceeding the requirements of the Americans with Disabilities Act (ADA), Sections 504 and 508 of the Rehabilitation Act, and Washington State Policy #188.

To request an ADA accommodation, contact Ecology by phone at 360-407-6700 or email at hwtrpubs@ecy.wa.gov. For Washington Relay Service or TTY call 711 or 877-833- 6341. Visit [Ecology's website](https://ecology.wa.gov/About-us/Accountability-transparency/Our-website/Accessibility)[10](#_bookmark9) for more information.